

Pediturn Soft et Hard

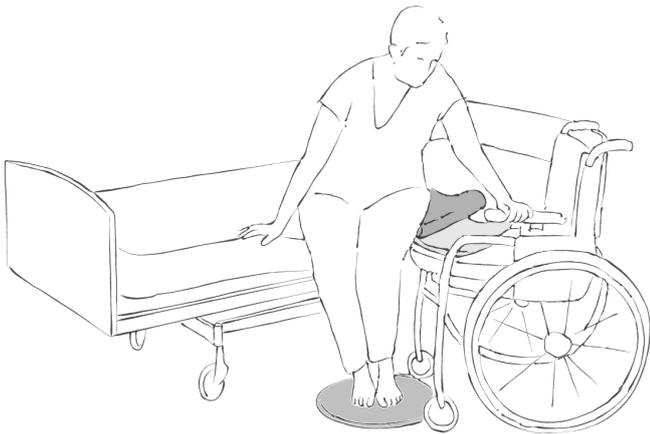
Instruction d'utilisation

immedia[®]
a part of Etac



Illustrations

Illustration 1



Sommaire

Titre	Page
Généralités/Symboles/Usage prévu/Environnement prévu	4
Manipulation	5
Notice/Matériaux/Nettoyage.....	6
Articles/Combinaisons.....	7
Informations, service client.....	8

Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac.

Veillez lire attentivement ce manuel afin d'éviter les accidents et les blessures lors du déplacement et de la manipulation des produits.

La personne décrite comme « l'utilisateur » dans ce manuel est la personne couchée ou assise sur le produit. L'assistant ou les assistants sont les personnes qui manœuvrent le produit.



Ce symbole apparaît à côté du texte dans le manuel. Il attire l'attention du lecteur sur les points pouvant constituer un risque pour la santé et la sécurité de l'utilisateur ou d'un assistant.

Les produits sont conformes aux normes applicables pour les produits de Classe 1 selon la Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

N° de lot/Batch no :

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Année de production		Numéro courant							

Etac s'efforce constamment d'améliorer ses produits et se réserve donc le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Toutes les mesures indiquées sur les illustrations et le matériel similaire sont à titre indicatif seulement et Etac ne peut être tenu responsable des erreurs ou des défauts.

Les informations contenues dans ce manuel, y compris les recommandations, combinaisons et tailles, ne s'appliquent pas aux commandes spéciales et aux modifications. Si le client effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées. En cas de doute, veuillez contacter Etac.

Garantie : Garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Pour de plus amples informations sur la gamme de transfert Etac, consultez www.etac.com.

Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.

Symboles

Lavage	Repassage	Ne jamais laisser sur le sol	Poids max. de l'utilisateur = charge nominale maximale
Lavage à la main	Ne pas nettoyer à sec	Avertissement	Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale.
Essuyer	Ne pas javelliser	Lire le manuel de l'utilisateur	Fabricant
Séchage en machine	Risque de glissement vers le bas	Batch no./N° de lot	Classe 1 - Directive du conseil européen MDD 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
Tenir à l'abri du soleil.	Niveau de pH		

Usage prévu

Pediturn est une plaque pivotante mince et légère pour une utilisation au sol lors du déplacement manuel depuis la

position assise lorsque l'utilisateur doit tourner, mais n'est pas capable de bouger ses jambes sans assistance.

Environnement prévu

Soins de courte durée, soins de longue durée, soins à domicile

Manipulation

Positionnement

Placez Pediturn sur le sol. Positionnez les pieds de l'utilisateur au centre de Pediturn de sorte que les jambes de l'utilisateur soient perpendiculaires à l'appareil.

Utilisation

Lors du déplacement manuel d'un utilisateur en position assise, les jambes de l'utilisateur vont maintenant le suivre, lui évitant ainsi des contraintes au niveau des pieds, des genoux et des hanches (Illustration 1).

Il est recommandé d'utiliser une ceinture de soutien, Sling ou SmartMove avec Pediturn.

Notice

Fonctions spéciales

Vérifiez toujours le produit avant toute utilisation et après tout lavage.

N'utilisez jamais un produit défectueux. Si le produit présente des signes d'usure, il doit être mis au rebut.

Lisez attentivement ces instructions.

Il est important que les assistants reçoivent une formation à la manipulation du produit. Etac propose des conseils et des formations aux assistants. Pour plus d'informations, contactez Etac.

Utilisez toujours de bonnes techniques de manipulation manuelle

Encouragez le patient à aider autant que possible.

Pour que le patient se sente en sécurité et que chaque manipulation manuelle se passe bien, planifiez toujours la manipulation à l'avance.



Il existe un risque de glissement de l'utilisateur. Ne laissez jamais l'utilisateur seul au bord du lit.



Ne laissez jamais le produit sur le sol après usage.



Effectuez toujours une évaluation des risques et assurez-vous que le produit d'assistance convient à l'utilisateur et peut être utilisé en combinaison avec d'autres dispositifs d'une manière ne présentant aucun danger pour l'utilisateur et les soignants.



La plus grande prudence est conseillée lorsque Pediturn est utilisé avec des utilisateurs spastiques.



Ne démontez pas Pediturn - pour des raisons de sécurité, les composants une fois démontés ne peuvent pas être ré-assemblés. Dans de tels cas, le produit doit être mis au rebut.

En cas de doute - veuillez contacter Etac.

Matériaux

Dessus : Toughtek
Surface intérieure : 100 % nylon.
Dessous : Toughtek
Disque de connecteur : synthétique.

Dessus : ABS/TPU
Surface intérieure : HDPE
Dessous : ABS/TPU
Connexion : Laiton et acier

Nettoyage

Le produit doit être vérifié régulièrement, de préférence chaque fois qu'il est utilisé, et surtout après un lavage.

Vérifiez qu'il n'y a aucun dommage au niveau des coutures ou du tissu.



**N'essayez jamais de réparer un produit vous-même.
N'utilisez jamais un produit défectueux.**

Instructions de lavage :

Le produit peut être nettoyé avec un agent nettoyant sans solvant, de pH compris entre 5 et 9, ou une solution désinfectante diluée à 70 %.



Articles

N° d'article	Description	Dimensions (mm)
IM99836GT	Plaque pivotante Pediturn, souple, pour utilisation au sol	Ø400
IM99700	Plaque pivotante Pediturn, dure, pour utilisation au sol	Ø380

Combinaisons

N° d'article	Description	Dimensions (mm)
IM401	Butterfly, plaque de glissement	l320 x L660
IM403	3B Board	l225 x L765
IM404	E-Board	l330 x L600 x H5
IM405	E-Board	l330 x L750 x H6
IM408	E-Board	l250 x L600 x H5
IM410	E-Board	l200 x L450 x H5
IM409	toilettes Dolphin plaque de glissement	L690
IM426	SmartMove, poignées	l210 x L600
IM428	Sangle, 2x4 boucles de prise	l160 x L1900
IM428K	Sangle, 2x4 boucles de prise	l160 x L1200
IM460PU	OneManSling	l80 x L2700
IM8017015	SupportBelt, 11 poignées, X-large	l150 x L1700
IM8015013	SupportBelt, 8 poignées, large	l130 x L1500
IM8013013	SupportBelt, 6 poignées, medium	l130 x L1300
IM8010513	SupportBelt, 5 poignées, small	l130 x L1050
IM8010509	SupportBelt, X-small	l90 x L1050
IM8009009	SupportBelt, XX-small	l90 x L900

Informations, service client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac. Si le client effectue/utilise des réglages, des réparations ou des combinaisons qui ne sont pas prédéterminés par Etac, la certification CE d'Etac et la garantie d'Etac seront annulées.

Garantie : Garantie de deux ans sur les matériaux et les défauts de fabrication, à condition que le produit soit utilisé correctement. Avant de mettre un produit en service, effectuez toujours une évaluation des risques conformément à la législation nationale et/ou locale.

Première inspection :

- L'emballage est-il intact ?
- Lisez l'étiquette sur l'emballage et vérifiez le numéro d'article et la description du produit
- Vérifiez que les instructions sommaires accompagnent le produit - vous pouvez télécharger un Manuel de l'utilisateur/Mode d'emploi mis à jour depuis le site www.etac.com ou l'obtenir en contactant le service client d'Etac ou le distributeur local.
- Vérifiez l'étiquette sur le produit - comporte-t-elle un n° d'article, une description du produit, un n° de lot/batch no, des instructions de nettoyage et le nom du fournisseur ?

Inspection périodique :

- Assurez-vous que votre système de transfert manuel est toujours en parfait état.
- Après un lavage - vérifiez toujours les matériaux, surpiqûres, poignées et boucles.
- Si le produit présente des signes d'usure, il doit être retiré du service immédiatement.
- N° de lot/Batch no :

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Année de production		Numéro courant							



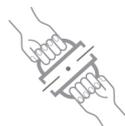
Inspection visuelle/Vérification du produit :

Veillez à ce que les matériaux, les coutures, les surpiqûres, les poignées et les boucles soient intacts/sans défaut.



Test de stabilité :

Essayez de plier le produit et vérifiez qu'il semble ferme, stable et solide.



Charge ou contrainte mécanique/Test des poignées :

Tirez fortement les poignées dans des directions opposées et contrôlez les matériaux, les coutures et les surpiqûres.

Test des boucles :

Fermez la boucle et tirez dans des directions opposées. Contrôlez la boucle et les surpiqûres.



Test de friction basse/élevée :

Placez le produit sur une surface ferme ou un lit, placez vos mains sur le matériau et tester la friction en poussant avec les mains sur le produit.
Friction basse - vos mains glissent sans effort
Friction élevée - vos mains ne glissent pas/ne bougent pas

Vérifiez toujours :

<p>Aides au transfert manuelles avec poignées, sangles et boucles :</p> 	<p>Aides au transfert manuelles pour positions assise et couchée :</p> 
<p>Aides au transfert manuelles avec friction basse ou élevée :</p> 	<p>Le produit peut être mis au rebut conformément à la réglementation nationale</p>  <p>Lire le manuel de l'utilisateur</p> 

En cas de doute, veuillez contacter le service client d'Etac ou le distributeur local pour plus d'informations et de conseils. Pour plus d'informations sur la formation et l'utilisation de ces produits, contactez les experts de transfert d'Etac - www.etac.com.

Fabrication:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportation:

Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GmbH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac R82 BV
Tinweg 8, 8445 PD Heerenveen, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen, West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
enquiries@etac.uk.R82.com www.etac.com/uk

R82 Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@r82.com www.r82.com



Creating possibilities